

2018

Malá plavidla - Vestavěné benzínové motory -
Palivové a elektrické komponenty na motoru

ČSN
EN ISO 15584

32 5223

idt ISO 15584:2001

Small craft - Inboard petrol engines - Engine-mounted fuel and electrical components

Petits navires - Moteurs intérieurs a essence - Éléments des circuits d'alimentation et des systemes électriques

Kleine Wasserfahrzeuge - Einbau-Benzinmotoren - Fest am Motor montierte Bauteile für die Kraftstoff und Stromversorgung

Tato norma je českou verzí evropské normy EN ISO 15584:2017. Překlad byl zajištěn Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN ISO 15584:2017. It was translated by the Czech Office for Standards, Metrology and Testing. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN ISO 15584 (32 5223) z března 2008.

Národní předmluva

Změny proti předchozí normě

Byla provedena aktualizace citovaných dokumentů a zavedena nová aktuální směrnice 2013/53/EU. Byla změněna příloha ZA a zrušena příloha ZB.

Informace o citovaných dokumentech

ISO 1817:1999 nezavedena

ISO 7840:1994 nezavedena¹⁾

ISO 8846:1990 zavedena v ČSN EN 28846:1996 (32 6030) Malá plavidla - Elektrická zařízení - Ochrana proti vznícení okolních hořlavých plynů

ISO 9227:1990 nezavedena²⁾

ISO 10088 zavedena v ČSN EN ISO 10088 (32 5222) Malá plavidla - Pevně instalované palivové systémy a pevné palivové nádrže

ISO 13592:1998 nezavedena

Souvisící ČSN

ISO 10133:2000 nezavedena³⁾

ISO 13590:1997 nezavedena

Citované předpisy

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2013/53/EU ze dne 20. listopadu 2013 o rekreačních plavidlech a vodních skútrech a o zrušení směrnice 94/25/ES (94/25/EC). V České republice je tato směrnice zavedena nařízením vlády č. 96/2016 Sb. ze dne 16. března 2016, kterým se stanoví technické požadavky na rekreační plavidla a na vodní skútry, v platném znění.

Vypracování normy

Zpracovatel: CTN Sýkora, IČ 76027589, Ing. Jiří Sýkora

Technická normalizační komise: TNK 128 Lodě a plovoucí zařízení

Pracovník Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví: Ing. Lubomír Drápal, CSc.

EVROPSKÁ NORMA
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN ISO 15584

Srpen 2017

ICS 47.080
15584:2001

Nahrazuje EN ISO

Malá plavidla - Vestavěné benzínové motory -
Palivové a elektrické komponenty na motoru
(ISO 15584:2001)

Small craft - Inboard petrol engines -
Engine-mounted fuel and electrical components
(ISO 15584:2001)

Petit navires - Moteurs intérieurs a essence -
Éléments des circuits d'alimentation
et des systèmes électriques
(ISO 15584:2001)

Kleine Wasserfahrzeuge - Einbau-
Benzinmotoren -
Fest am Motor montierte Bauteile für die
Kraftstoff
und Stromversorgung
(ISO 15584:2001)

Tato evropská norma byla schválena CEN dne 2017-07-16.

Členové CEN jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací uděluje status národní normy.

Aktualizované seznamy a biblio-

grafické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru CEN-CENELEC nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irsko, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.



Evropský výbor pro normalizaci

European Committee for Standardization

Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung

Řídicí centrum CEN-CENELEC: Avenue Marnix 17, B-1000 Brusel

© 2017 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmikoli prostředky

Ref. č. EN ISO 15584:2017 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Evropská předmluva.....	5
Předmluva.....	6
1..... Předmět normy.....	7
2..... Citované dokumenty.....	7
3..... Termíny a definice.....	7
4..... Obecně.....	8
5..... Komponenty palivové soustavy motoru.....	8
5.1..... Obecné požadavky - potrubí, hadice, čerpadla, filtry a jejich spoje.....	8
5.2..... Karburátory a/nebo vstříkovací zařízení.....	8
5.3..... Postup při kondicionování.....	9
5.4..... Zkouška úniku paliva.....	9
6..... Elektrické systémy motorů a jejich komponenty.....	9
6.1..... Obecné požadavky.....	9
6.2..... Rozdělovače zapalování.....	

..... 10

6.3..... Vysokonapěťové (sekundární) kabely zapalování - Zkouška průrazu dielektrika..... 10

Příloha ZA (informativní) Vztah mezi touto evropskou normou a základními požadavky směrnice 2013/53/EU..... 12

Evropská předmluva

Text ISO 15584:2001 vypracovala technická komise ISO/TC 188 *Malá plavidla* mezinárodní organizace pro normalizaci (ISO). Text byl převzat jako EN ISO 15584:2017.

Této evropské normě je nutno nejpozději do února 2018 udělit status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do února 2018.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoliv nebo všech patentových práv.

Tento dokument nahrazuje EN ISO 15584:2001.

Tento dokument byl vypracován na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu, a podporuje základní požadavky směrnice (směrnic) EU.

Vztah ke směrnici (směrnicím) EU je uveden v informativní příloze ZA, která je nedílnou součástí tohoto dokumentu.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédsko, Švýcarska a Turecko.

Oznámení o schválení

Text ISO 15584:2001 byl schválen CEN jako EN ISO 15584:2017 bez jakýchkoliv modifikací.

Předmluva

ISO (Mezinárodní organizace pro normalizaci) je celosvětovou federací národních normalizačních orgánů (členů ISO). Na mezinárodních normách obvykle pracují technické komise ISO. Každý člen ISO, který se zajímá o předmět, pro který je vytvořena technická komise, má právo být zastoupen v této technické komisi. Práce se zúčastňují i mezinárodní organizace, vládní i nevládní, s nimiž ISO navázala pracovní styk. ISO úzce spolupracuje s mezinárodní elektrotechnickou komisí (IEC) ve všech záležitostech normalizace v elektrotechnice.

Mezinárodní normy se navrhují v souladu s pravidly, která jsou uvedena v části 3 směrnic ISO/IEC.

Návrhy mezinárodních norem přijaté technickými komisemi se rozesílají členům k hlasování. Vydání mezinárodní normy vyžaduje souhlas alespoň 75 % hlasujících členů.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky této mezinárodní normy mohou být předmětem patentových práv. ISO nelze činit odpovědnou za identifikaci jakéhokoliv nebo všech patentových práv.

Mezinárodní norma ISO 15584 byla vypracována technickou komisí ISO/TC 188 *Malá plavidla*.

1 Předmět normy

Tato mezinárodní norma stanovuje požadavky na konstrukci a instalaci palivových a elektrických součástí vestavěných benzínových motorů za účelem minimalizování úniku paliva a ochrany proti vznícení nahromaděných hořlavých plynů na malých plavidlech o délce trupu až do 24 m.

Z působnosti této mezinárodní normy jsou vyjmuty následující typy motorů:

- motory vodních skútrů definovaných normou ISO 13590 (viz bibliografie);
- přívěsné motory.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.

¹⁾ [ČSN EN ISO 7840:1997, která přejímala ISO 7840:1994](#), byla zrušena z důvodu nahrazení evropské normy novějšími vydáními a je dostupná v informačním centru ÚNMZ.

²⁾ ČSN ISO 9227:1994, která přejímala ISO 9227:1990, byla zrušena z důvodu nahrazení evropské normy novějšími vydáními a je dostupná v informačním centru ÚNMZ.

³⁾ ČSN EN ISO 10133:2002, která přejímala ISO 10133:2000, byla zrušena z důvodu nahrazení evropské normy novějšími vydáními a je dostupná v informačním centru ÚNMZ.